

---

---

## АНГЛИЙСКИЙ НАУЧНЫЙ АНГАЖЕМЕНТ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

3—5 мая 2016 года в Университете Центрального Ланкашира (UCLAN, г. Престон, Англия) состоялась международная научная конференция «Культура преемственности? Российские культурные дискуссии в исторической перспективе», собравшая известных ученых разных стран. На торжественном открытии конференции выступили проректор UCLAN доктор Лин Ливзи, председатель оргкомитета доктор О. Табачникова. Свое приветствие форуму прислал Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Соединенном Королевстве Великобритании А.В. Яковенко: «Приветствую организаторов и участников сегодняшней конференции. Уверен, что она поможет британцам лучше понять нашу культуру, пользуясь здесь искренним и заслуженным уважением. В современных сложных политических условиях культура является едва ли не единственной сферой эффективного взаимодействия России и Великобритании. Тот факт, что правительства наших стран договорились о проведении в этом году Года языка и литературы несмотря на политические разногласия, а также насыщенная программа Года — хорошее доказательство тому, что язык и литература — великая сила, и ее следует использовать на благо укрепления взаимопонимания и доверия между народами России и Великобритании. Многогранная программа конференции дает развернутую картину истории русской культуры и ее современный срез. Мы знаем, как велик интерес к ней не только в Лондоне, но и во всех других регионах страны, и стремимся делать все, что в наших силах, для развития связей в области культуры. Здесь, вдали от столицы, основная нагрузка ложится на плечи энтузиастов. Будем их поддерживать. Желаю удачи в проведении конференции и надеюсь, что она станет ежегодной, а Университет Центрального Ланкашира займет свое место среди ведущих центров русистики в Великобритании» [7].

От участников научной дискуссии на этой церемонии слово было предоставлено мне как представителю университета-партнера. Проект партнерского Меморандума между нашими университетами был заключен в Тамбове в октябре 2014 года во время работы международного российско-украинского конгресса «Литературоведение на современном этапе: теория, история литературы, творческие индивидуальности».

Было приятно чувствовать себя участницей знаковой, посвященной русской культуре дискуссии в стенах университета на земле великого Шекспира, классиков мировой литературы — Свифта и Голдсмита, Байрона и Скотта, Диккенса и Теккерея, Киплинга и Уэллса, Джойса и Элиота, других выдающихся британских писателей, многие из которых высоко оценивали вклад русской литературы в сокровищницу мирового искусства; на земле ирландца Бернарда Шоу, в 1931 году во время своего визита в Советский Союз вместе с английской журналисткой Астор посетившего Ирскую коммуны в моем Тамбовском регионе. Мысли переносили меня и в почти соседний с Престоном Ньюкасл, где на строительстве ледоколов раскрывал свое дарование инженера-кораблестроителя Евгений За-

мятин. В год 250-летия со дня рождения Н.М. Карамзина (1766—1826), писателя, пережившего духовную драму крушения веры в гуманистические идеалы Просвещения, драму, которую А. Герцен назвал «огненной и полной слез», мне по-особому, почти по-родственному интересно было побывать в Лондоне, посетить те места Туманного Альбиона, где русский писатель, страстный патриот, накапливал материал для своих знаменитых «Писем русского путешественника», на страницах которых записал: «Мне нравится Англия, но я не хотел бы провести здесь всю мою жизнь... я и в другой раз приехал бы с удовольствием в Англию, но выеду из нее без сожаления» [2. С. 567, 568].

В своей речи на торжественном открытии конференции я специально подчеркнула, что английская дискуссия с участием ученых из 10 стран, не только Великобритании, Азербайджана, Бельгии, Болгарии, Италии, США, Украины, Франции, Швейцарии, но и почти массовым представительством из России (более 10 человек из Москвы, Санкт-Петербурга, Тюмени, Вологды), «свидетельствует об огромном интересе к русской культуре, ее истории и специфике. Вместе с тем она демонстрирует уровень востребованности русского языка в современном мире, языка, который является наследием мировой цивилизации, одним из 6 официальных языков ООН. Вселенная Русского мира сегодня огромна, на русском языке разговаривают ныне более 500 млн человек; по степени распространения в мире он стоит на 4-м, по другим данным на 6-м, месте и является перспективным практически во всех сферах деятельности, от науки до бизнеса. Не случайно в учебных заведениях разных стран в программы включено изучение русского языка». Я сообщила о том, что во время нашей встречи два дня назад в Лондоне доктор Джулия Куртис, участница регулярных тамбовских Замятинских чтений, передавшая в дар нашему Международному научному центру изучения творческого наследия Е.И. Замятина на этот раз свою новую монографию [5], рассказала мне о программе обучения русскому языку группы студентов из 37 человек в Оксфордском университете, где преподавателям на осуществление этой деятельности даже выделяют гранты. И мне приятно было констатировать, что русский язык изучается и в UKLAN.

В этом году по решению Британского совета по культуре в рамках Года языка и литературы в Лондоне проведены книжная ярмарка с церемонией открытия стенда России в номинации «Иностранная литература»; объявлен конкурс молодых переводчиков с русского; проведены презентации, круглые столы, мастер-классы; встречи с российскими писателями; состоялся фестиваль русской литературы SLOVO, устройтелем которого является Британский фонд «Академическая Россия». В системе этих англо-российских мероприятий международная научная конференция заняла свое видное место. Ее организаторами угадана потребность современной культурологи и науки о литературе: для обсуждения предложена чрезвычайно актуальная и очень сложная проблема. С сожалением констатирую, что давно назревший вопрос о вековых российских культурных дискуссиях в их исторической перспективе масштабно вернулся не в аудитории российских вузов или научно-исследовательских центров, а в английский вуз с его давними гуманитарными традициями. Здесь велика роль гуманитариев, так или иначе, как доктор философии UCLAN Ольга Табачникова, связанных с русской землей,

сохраняющих свою любовь к русской культуре и подвижническое служение ей далеко за пределами России.

Если оценивать, так сказать, научный ангажемент русский культуры зарубежной аудиторией специалистов, то однозначную оценку дать сложно, хотя преобладающая тенденция профессионального интереса зарубежных русистов вычерчена четко — персоналистика: музыковед и музыкальный критик Б.В. Асафьев и отношение к его наследию (Susanna Kasyan, Франция), эстетика Достоевского (Svetlana Evdokimova, США), поэтика Цветаевой (Sarah Ossipow-Chang, Швейцария), переосмысление «Анны Карениной» в Великобритании и России (Francesca Kennedy, Великобритания), Печорин Лермонтова и его место в особом будущем русской культуры (Sabia Constantini, Великобритания), концепция культурного разрыва в философии Павла Флоренского (Andrea Oppo, Италия), наследие Л. Шестова в контексте русской культуры (Rahilia Kulieva, Азербайджан), место Набокова в завершении русского века культуры за рубежом (Elena Chugunova-Paulson, Великобритания) и другие проблемы. Особенно интересны были научные концепции в докладах с проблематикой общего историко-культурного, теоретического и методологического характера. Их было не много, но именно они вызвали больше вопросов и чаще всего располагали к продуктивным дискуссиям, свидетельствовали о единых затруднениях в создании конкретных научных концепций и гипотез как российских, так и зарубежных культурологов, философов, литературоведов, лингвистов, искусствоведов, историков и социологов, даже экономистов: прочтение русского иллюстрированного Букваря (1694—2007) (Jeremey Howard, Великобритания), Берлин как форпост русской мысли 1921—1924 годов (Susanne Marten-Finnis, Великобритания), сквозные мотивы русской словесности: человек «природы» и человек «культуры» (Olga Tabachnikova, Великобритания), российские разрывы сквозь призму конфликтов поколений (Vladimir Golstein, США), русская драматургия XIX века как импортный товар: трансгрессия переноса (Ludmil Dimitrov, Болгария), разрыв и притяжение как рецептивные мотиваторы русской культуры (Olga Chervinski, Украина). По-особому располагал к полемике посвященный российской государственной политике часовой доклад «Историки пишут от прошлого к настоящему, но думают от настоящего к прошлому»: прерывность как риторический прием в движении российской истории» профессора доктора из Бельгии, историка русской и европейских культур Вима Каудениса (Wim Coudenys).

Вызвал интерес и соответственно один из непростых вопросов и мой доклад «Понятийные “рифмы” в развитии науки о литературе: “история литературы” и ее периодизация как проблема». Речь шла о механизме динамики историко-литературного развития: связано ли с проблемой истории литературы понятие «литературный канон»? В нашем отечественном литературоведении это понятие наполнено вполне конкретным смыслом, например, «жанровый канон». Некоторые коллеги — участники конференции прочитали выложенный в интернете текст интервью А. Гениса с А. Цветковым на радио «Свобода» в известной передаче «Поверх барьеров» — Американский час, в котором речь шла именно о литературном каноне с отсылками к книге известного американского ученого Харольда Блума «Западный канон», где составлены списки, по его оценке, лучших, об-

разцовых произведений, составляющих «лицо» мировой литературы: их и надо рекомендовать для чтения, в том числе в школах и вузах. Для России с ее стремлением на государственном уровне утвердить подобный список из 100 произведений (и он утвержден) этот вопрос злободневен. Однако, по моим представлениям, в парадигме литературоведения для нас более актуален вопрос о понимании явления не канона, а классики, хотя и о нем в российской и зарубежной научной печати споры не стихают, о чем я писала в своей монографии «Теоретические и методологические аспекты истории русской литературы XX—XXI веков» [3. С. 116—135]. Здесь многое подсказано известным французским эстетиком, литературоведом и критиком XIX века Шарлем Сент-Бёвом [4]. Да и сам Х. Блум, противник релятивистских представлений о литературе, давно заявил: «Я разочарован изданием «Западного канона». Признаюсь, я был вынужден представить этот список произведений, ведь этого требовал мой издатель». Эти слова автора «Западного канона», к сожалению, в названном интервью не приведены [6].

**Вместо резюме.** «Никогда не замыкаясь в тесном кругу эстетических интересов, русская литература всегда была кафедрой, с которой раздавалось учительное слово. И это не только не шло в ущерб непосредственно литературному совершенству, а, напротив того, сообщало русскому художественному слову особенную проникновенность. Новая русская литература представляет собою высокогармоничное сочетание художественной красоты и нравственной силы, широкого размаха и тоски по идеалу. И звало всегда учительное слово русской литературы к подвигу общественному и к самопожертвованию. Русская литература отвергает мир, доколе он основан на несправедливости, и ни в каком виде не приемлет благополучия мещанского. В этом источник ее обаяния, в этом законнейшая гордость русского духа» [1. Т. I]. Это содержание, этот пафос художественного слова русских писателей, отмеченные известным историком литературы начала XX века С.А. Венгеровым, как правило, слышат и понимают только те читатели, кто в процессе чтения способен абстрагироваться от своих политических страстей и пристрастий, которыми сегодня переполнены жизнь современного человека и бытие всего человечества. Зарубежные научные конференции именно по гуманитарным дисциплинам не только профессионально обогащают их участников новыми идеями, но и преподают сложные и столь необходимые в наше время уроки общественного поведения. Реальные творческие международные контакты сегодня один из самых мощных рычагов создания благополучия современного гуманитарного образования.

## ЛИТЕРАТУРА

- [1] *Венгеров С.А.* Собр. соч.: В 4 т. Т. I. Героический характер русской литературы. М.: Прометей, 1911. URL: <http://www.rulex.ru/01030215.htm> (Accessed 28. 05.216).
- [2] *Карамзин Н.М.* Письма русского путешественника. Повести. М.: Правда, 1980. 606 с.
- [3] *Полякова Л.В.* Теоретические и методологические аспекты истории русской литературы XX—XXI веков. Тамбов: Пролетарский светоч, 2007. 306 с.
- [4] *Сент-Бёв Ш.* Литературные портреты. Критические очерки / пер. с франц. М.: Гос. лит. изд-во, 1970. 585 с.
- [5] *Curtis J.A.* The englishman from Lebedian' — a life of Evgeniy Zamiatin. Boston, 2013. 394 p.

- [6] Дроздовский В., Рулмен В. Его величество канон. URL: [http://gazeta.zn.ua/SOCIETY/ego\\_velichestvo\\_kanon.html](http://gazeta.zn.ua/SOCIETY/ego_velichestvo_kanon.html) (Accessed 28. 05.2016).
- [7] Приветственное письмо Посла России А.В. Яковенко гостям и участникам конференции Университета Центрального Ланкашира «Разрыв культур? Дебаты о российской культуре в исторической перспективе». URL: <http://rus.rusemb.org.uk/fnapr/4855tp://ru> (Accessed 02. 05.2016).

## REFERENCES

- [1] Vengerov S.A. Sobraniye sochinenii: V 4 t. T. 1. Geroicheskii kharakter russkoi literatury [The Complete Works: In 4 v. V. I. The Heroic Character of the Russian Literature]. М.: Prometei [Publishing House «Prometheus»], 1911. URL: <http://www.rulex.ru/01030215.htm> (Accessed 28. 05.216).
- [2] Karamzin N.M. Pis'ma russkogo puteshestvennika. Povesti [Letters of a Russian Traveler. Stories]. М.: Pravda [Publishing House «Truth»], 1980. 606 p.
- [3] Polyakova L.W. *Teoreticheskie i metodologicheski aspektye istorii russkoi literatury XX—XXI vekov* [Theoretical and Methodological aspects of the the Russian Literature History in the XX—XXI-st centuries]. Tambov: Proletarskii cvetoch [Proletarian Troch], 2007. 306 p.
- [4] Sent-Bev. Literaturnye portrety. Kriticheskie ocherki / Perevod s frantsuzskogo [St. Biev Sh. Literary Portraits. Critical sketches / Translated from French]. М.: Gosudarstvennoe izdatel'stvo [State Literary Publishing House], 1970 (Pamyatniki mirovoi esteticheskoi i kriticheskoi mysli (The Monuments of World Aesthetic and Critical Thought). 585 p.
- [5] Curtis J.A. The englishman from Lebedian' — a life of Evgeniy Zamiatin. Boston, 2013. 394 p.
- [6] Drozdowski V., Roman V. *His Majesty the Canon* [Ego velichestvo kanon]. URL: [http://gazeta.zn.ua/SOCIETY/ego\\_velichestvo\\_kanon.html](http://gazeta.zn.ua/SOCIETY/ego_velichestvo_kanon.html) (Accessed 28. 05.2016).
- [7] Welcome letter from the Russian Ambassador Alexander Yakovenko to the guests and participants of the conference of the University of Central Lancashire “the Gap of cultures? The debate about Russian culture in historical perspective” [Privetstvennoe pis'mo Posla Rossii A.V. Yakovenko gostyam i uchastnikam konferencii Universiteta Central'nogo Lankashira «Razryv kul'tur? Debaty o rossijskoj kul'ture v istoricheskoy perspektive»]. URL: <http://rus.rusemb.org.uk/fnapr/4855tp://ru> (Accessed 02. 05.2016).

Доктор филологических наук  
Л.В. Полякова